## REGOLAMENTO / HAUS- UND PLATZORDNUNG / RULES

**Il presente regolamento viene consegnato al momento dell'arrivo ed è esposto presso l'Ufficio Accettazione di Union Lido. L'entrata in campeggio ne costituisce la sua integrale accettazione.**

**Una versione completa è consultabile sul sito www.unionlido.com.**

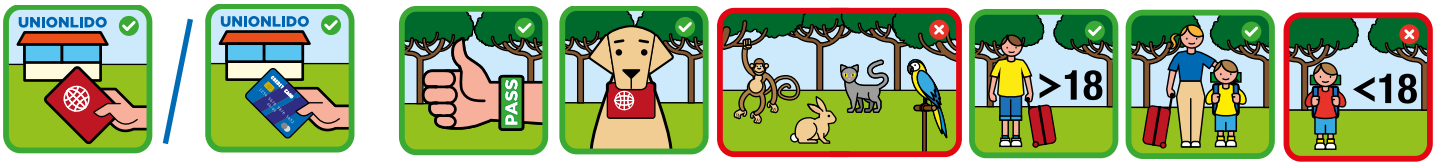
**Die vorliegende Haus- und Platzordnung wird im Moment der Ankunft ausgehändigt und ist an der Rezeption ausgehängt. Die Aufnahme in den Campingplatz setzt die Anerkennung aller darin enthaltenen Bestimmungen und der Allgemeinen Bedingungen voraus.**

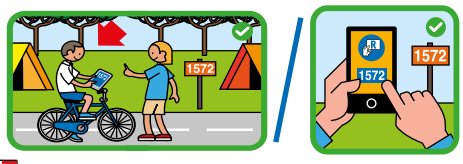
**Eine vollständige Version ist auf www.unionlido.com verfügbar.**

**This regulation is handed to the Guest at the arrival and it is displayed at Union Lido's Reception. By entering the campsite, Guests accept automatically the whole General Terms and Conditions.**

**A full version is available on www.unionlido.com.**

## 1 CHECK-IN




REGISTRAZIONE PIAZZOLE NON PRENOTABILI

Per la registrazione del numero piazzola si può utilizzare la My Union Lido App o rivolgersi direttamente al personale "Guest Assistant". Prima di effettuare un qualsiasi cambiamento di piazzola è necessario recarsi allo sportello "Piazzole" presso l'Ufficio Accettazione o rivolgersi al personale "Guest Assistant".

ORARI CHECK-IN:

PIAZZOLE NON PRENOTABILI:
dalle ore 8.00 alle ore 13.00 e dalle ore 15.00 alle ore 20.00.

PIAZZOLE PRENOTABILI:
dalle ore 15.00 alle ore 20.00.

UNITÀ ABITATIVE (LODGING):
dalle ore 10.00 alle ore 13.00 e dalle ore 15.00 alle ore 21.00.
Accesso garantito dalle ore 16.00.

UNITÀ ABITATIVE (TOUR OPERATOR):
dalle ore 11.00 alle ore 13.00 e dalle ore 15.00 alle ore 20.00.
Le modalità di accesso alle unità abitative sono regolamentate da ogni singolo Tour Operator.

ANMELDUNG FÜR NICHT RESERVIERBARE STELLPLÄTZE

Zur Registrierung der Stellplatznummer können Sie die My Union Lido App benutzen oder sich an das "Guest Assistant"-Personal wenden. Jede nachfolgende Stellplatzänderung muss unmittelbar mit dem dazu vorgesehenen "Stellplätze" Schalter der Rezeption am Eingang oder mit dem „Guest Assistant" Personal vorab vereinbart werden.

CHECK-IN UHRZEITEN:

NICHT RESERVIERBARE STELLPLÄTZE:
von 8.00 bis 13.00 Uhr und von 15.00 bis 20.00 Uhr.

RESERVIERTE STELLPLÄTZE:
von 15.00 bis 20.00 Uhr

RESERVIERTE FERIENUNTERKÜNFTE (LODGING):
von 10.00 bis 13.00 Uhr und von 15.00 bis 21.00 Uhr.
Die Verfügbarkeit wird ab 16.00 Uhr garantiert.

FERIENUNTERKÜNFTE (TOUR OPERATOR):
von 11.00 bis 13.00 Uhr und von 15.00 bis 20.00 Uhr.
Die Zugangs-Modalitäten zu den Wohneinheiten unterliegen den Regeln jedeseinzelnen Tour Operators.

NON-BOOKABLE PITCHES REGISTRATION

You can use the My Union Lido App or contact the "Guest Assistants" directly to register your pitch number. Any subsequent pitch change has to be discussed beforehand with the "Pitches" desk at the Reception or with the "Guest Assistant" staff.

CHECK-IN TIMES:

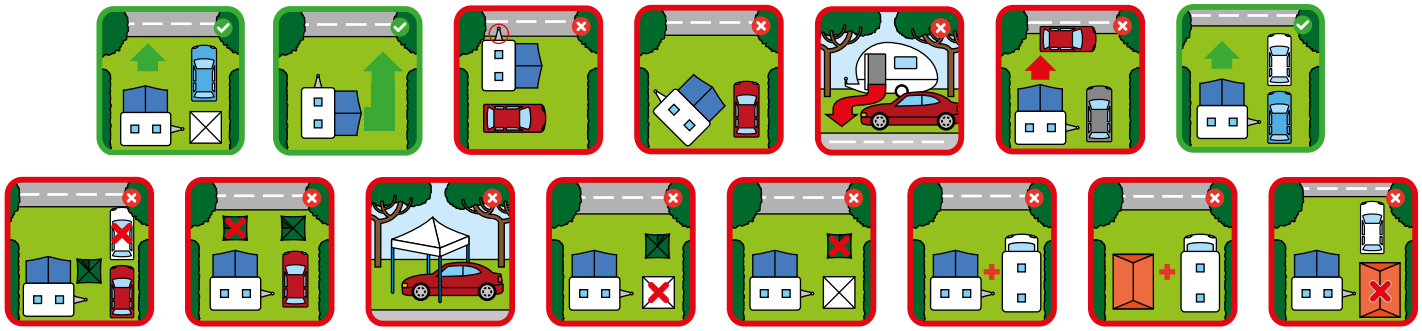
NON-BOOKABLE PITCHES:
from 8 am to 1 pm and from 3 pm to 8 pm.

BOOKABLE PITCHES:
from 3 pm to 8 pm.

HOUSING UNITS (LODGINGS):
from 10 am to 1 pm and from 3 pm to 9 pm.
Access guaranteed from 4 pm.

TOUR OPERATOR ACCOMMODATION:
from 11 am to 1 pm and from 3 pm to 8 pm.
Each Tour Operator regulates the access mode to its own accommodation.

## 2 POSIZIONAMENTO / PLATZIERUNG / POSITIONING



Gli Ospiti sono pregati di sistemare l'attrezzatura negli spazi delimitati, numerati e destinati ai diversi tipi di equipaggiamento, mantenendo libere le vie di fuga.
Le normative di prevenzione incendi impongono di vietare allestimenti diversi dall'equipaggiamento di tipo standardizzato che prevede: 1 caravan con veranda + 1 auto oppure 1 tenda + 1 auto oppure 1 camper + 1 auto. È ammessa l'installazione di un gazebo di misure massime 3m x 3m, o in alternativa una piccola tenda supplementare di misure massime 2m x 2m, ma in assenza di auto supplementari.

Es wird gebeten, die Campingausstattung innerhalb der begrenzten, nummerierten und den verschiedenen Campingkategorien gewidmeten Bereichen aufzustellen, wobei die Fluchtwege freigehalten werden müssen.
Den Brandschutzbestimmungen zufolge sind nur Ausrüstungen gestattet, die folgender Standardbelegung entsprechen: 1 Wohnwagen mit Vorzelt + 1 Auto oder 1 Zelt + 1 Auto oder 1 Wohnmobil + 1 Auto. Das Montieren eines Pavillons mit einer maximalen Größe von 3m x 3m, oder eines kleinen Zusatzzeltes mit einer maximalen Größe von 2m x 2m, ist erlaubt, solange kein zusätzliches Auto vorhanden ist.

Guests are requested to arrange their equipment in the spaces delimited, numbered, and intended for the various types of equipment, keeping the escape routes clear.
Fire prevention regulations force us to prohibit different layouts from standardised equipment, which involves: 1 caravan with veranda + 1 car or 1 tent + 1 car or 1 campervan + 1 car. The installation of a gazebo measuring a maximum of 3m x 3m or alternatively a small additional tent measuring a maximum of 2m x 2m is permitted, only in the absence of an additional car.

## 3 VISITATORI GIORNALIERI DI OSPITI PRESENTI-PAGANTI / TAGESBESUCHER VON ANWESENDEN GÄSTEN / DAILY VISITORS OF OVERNIGHT GUESTS

Sono considerati visitatori giornalieri, i visitatori degli Ospiti che soggiornano presso il Complesso e che hanno acconsentito a essere contattati durante il loro soggiorno. L'accesso al Complesso è ammesso previa consegna di un documento di riconoscimento per ogni visitatore e con l'obbligo di indossare il braccialetto Union Lido.

Als Tagesbesucher werden die Besucher von Gästen betrachtet, die ihren Aufenthalt im Union Lido verbringen, und zugestimmt haben, während ihres Aufenthalts kontaktiert zu werden. Der Zugang zum Campingplatz ist nur gegen Vorlage eines Personalausweises für jeden Besucher und das Tragen eines Union Lido-Armbandes gestattet.

We consider daily visitors the ones visiting Guests staying at Union Lido who have agreed to be contacted during their stay. Access to the campsite is permitted only by handing over a form of identification for each visitor and with the obligation to wear the Union Lido bracelet.

## 4 SPEEDY CAMP

Gli Ospiti che soggiornano presso lo Speedy Camp, qualora abbiano un cane, sono tenuti al rispetto di quanto previsto al punto 11 (Regolamento Dog Camp – Speedy Camp). Gli Ospiti che soggiornano presso lo Speedy Camp sono consapevoli che in quest'area del Complesso possono soggiornare contemporaneamente Ospiti con o senza cane.

Gäste, die im Speedy Camp übernachten und einen Hund haben, müssen die Bestimmungen von Punkt 11 (Verordnung Dog Camp - Speedy Camp) einhalten. Gäste des Speedy Camps sind dessen bewusst, dass sich in diesem Bereich der Anlage sowohl Gäste mit als auch ohne Hund gleichzeitig aufhalten können.

Guests staying at the Speedy Camp with a dog are requested to comply with the regulations of point 11 (Dog Camp-Speedy Camp Regulations). Guests staying at the Speedy Camp must be aware that Guests with or without a dog can stay together in this area.

## 5 PAGAMENTO E CHECK-OUT / BEZAHLUNG UND CHECK OUT / PAYMENT AND CHECK-OUT

ORARI PARTENZE:

PIAZZOLE NON PRENOTABILI:
dalle ore 7.00 alle ore 13.00 e dalle ore 15.00 alle ore 23.00.

PIAZZOLE PRENOTABILI:
dalle ore 7.00 alle ore 11.00.

UNITÀ ABITATIVE (LODGING):
dalle ore 7.00 alle ore 10.00. Le chiavi devono essere restituite all'Ufficio Partenze.

UNITÀ ABITATIVE (TOUR OPERATOR):
dalle ore 7.00 alle ore 10.00.
Le chiavi delle unità abitative devono essere consegnate presso la reception del Tour Operator.

Le partenze tra le 7:00 e le 8:00 sono ammesse solo per Ospiti che abbiano effettuato precedentemente l'intero pagamento del soggiorno (compresa la tassa di soggiorno ed eventuali extra).

Nel caso di partenze pomeridiane (15.00/23.00), sarà conteggiata anche la notte successiva (escluse eventuali offerte). E tra le 19:00 e le 23:00 (escluse unità abitative Lodging/Tour Operator) le partenze sono comunque ammesse solo per Ospiti che abbiano già effettuato precedentemente l'intero pagamento del soggiorno (compresa la tassa di soggiorno ed eventuali extra) presso l'ufficio cassa.

In alcuni periodi di bassa stagione è ammessa la partenza fino alle ore 23.00, previa conferma del personale addetto e nel caso di unità abitative Lodging, con consegna anticipata delle chiavi dell'alloggio.

In altri periodi è possibile usufruire di un servizio di late check-out a pagamento, su richiesta anticipata presso l'Ufficio Cassa.

**ORARIO UFFICIO CASSA: 8.00/13.00 - 15.00/19.00**
**DAL 01 LUGLIO AL 01 SETTEMBRE: 8.00/19.00**

ABFAHRTSZEITEN:

NICHT RESERVIERBARE STELLPLÄTZE:
von 7.00 bis 13.00 Uhr und von 15.00 bis 23.00 Uhr.

RESERVIERTE STELLPLÄTZE:
von 7.00 bis 11.00 Uhr

FERIENUNTERKÜNFTE (LODGING):
von 7.00 bis 10.00 Uhr.
Die Schlüssel sind am Abreiseschalter abzugeben.

TOUR OPERATOR FERIENUNTERKÜNFTE:
von 7.00 bis 10.00 Uhr.
Die Schlüssel der Ferienunterkünfte sind an der Rezeption des Tour Operators abzugeben.

Die Abreise zwischen 7.00 und 8.00 Uhr morgens ist nur für Gäste gestattet, die zuvor den vollen Betrag für ihren Aufenthalt (einschließlich Kurtaxe und eventueller Extras) bezahlt haben.

Bei Abreisen am Nachmittag (15.00/23.00 Uhr) wird auch die folgende Nacht angerechnet (ausgenommen eventuelle Angebote). Zwischen 19.00 und 23.00 Uhr (außer bei Unterkünften/Reiseveranstaltern) ist die Abreise auf jeden Fall nur für Gäste zulässig, die zuvor an der Kasse den vollen Betrag für ihren Aufenthalt (einschließlich Steuern und eventueller Extras) bezahlt haben.

In einigen Nebensaisonzeiten ist eine Abreise bis 23.00 Uhr möglich, sofern dies vom Personal bestätigt wird und bei Lodging Unterkünften mit vorheriger Übergabe der Schlüssel.

In anderen Zeiträumen ist es möglich, gegen eine Gebühr einen späten Check-out-Service in Anspruch zu nehmen, der auf vorherige Anfrage an der Kasse überprüft werden kann.

**KASSENZEITEN: 8.00/13.00 - 15.00/19.00**
**VOM 01. JULI BIS ZUM 01. SEPTEMBER: 8.00/19.00**

DEPARTURE TIMES:

NON-BOOKABLE PITCHES:
from 7 am to 1 pm and from 3 pm to 11 pm.

BOOKABLE PITCHES:
from 7 am to 11 am.

HOUSING UNITS (LODGING):
from 7 am to 10 am.
The keys must be returned to the Departure Desk.

TOUR OPERATOR ACCOMMODATION:
from 7 am to 10 am.
The keys must be handed back to the Tour Operator reception.

Departures between 7:00 am and 8:00 am are only permitted for guests who have previously made full payment for their stay (including tourist tax and any extras).

In case of afternoon departures (3.00pm/11.00pm), the following night will also be charged (excluding any offers). And between 7.00 pm and 11.00 pm (excluding Lodging/Tour Operator accommodation) departures are in any case permitted only for Guests who have already previously paid the entire payment for their stay (including the tourist tax and any extras) at the cash office.

In some low season periods, departure until 11.00 pm is permitted, subject to confirmation by the staff and in the case of Lodging units, with advance handover of the accommodation keys.

In other periods it is possible to use a late check-out service for a fee, upon advance request at the Cash Office.

**CASH OFFICE HOURS: 8.00/13.00 - 15.00/19.00**
**FROM 1st JULY TO 1st SEPTEMBER: 8.00/19.00**

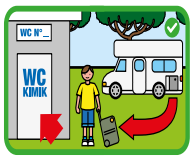
## 6 TRAFFICO VEICOLARE / FAHRZEUGVERKEHR / VEHICLE TRAFFIC

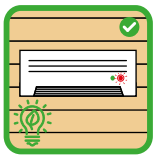
È vietato circolare con pattini a rotelle, skateboards, hoverboards, monopattini elettrici e simili.
Sono ammessi solo i monopattini a spinta con ruote gommate e muniti di freni anteriori. Si prega di fare molta attenzione per garantire l'incolumità di tutti.
Per guida pericolosa di biciclette o altri mezzi, ripetute manovre azzardate o mancanza di adeguata luce di sicurezza - in violazione delle norme di circolazione stradale- la Direzione si riserva la facoltà di requisire il mezzo sino alla fine del soggiorno. In particolar modo è vietato l'utilizzo di biciclette e monopattini a spinta dall'imbrunire fino alle ore 7.00 del mattino.

Rollschuhe, Skateboards, Hoverboards, Elektroroller und Ähnliches sind in der Anlage verboten. Es sind nur Roller mit Gummireifen und mit Vorderbremsen erlaubt.
Es wird gebeten, sehr vorsichtig zu fahren, um die Sicherheit aller Gäste zu garantieren.
Die Direktion behält sich das Recht vor, die Fahrzeuge all jener bis zum Ende des Aufenthalts zu beschlagnahmen, die gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen oder über kein entsprechendes Sicherheitslicht verfügen.
Insbesondere ist der Benutz von Fahrrädern und Rollern von Sonnenuntergang bis 7:00 Uhr morgens verboten.

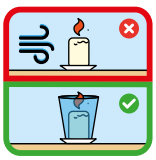
The use of roller skates, skateboards, city rollers, hoverboards and similar is forbidden. Only push scooters with rubber wheels fitted with front brakes are permitted. Guests are required to ensure the safety of everyone. If you ride your bike or any other vehicle in a dangerous manner, perform hazardous manoeuvres or do not have appropriate safety lights, in violation of road traffic regulation, the Management reserves the right to confiscate your vehicle until the end of your stay. The use of bicycles and push scooters is forbidden from dusk until 7am.

## 7 RISPETTO DELLA QUIETE, DELL'AMBIENTE E PULIZIA / RUHEZEITEN, UMWELTSCHUTZ UND SAUBERKEIT / 8 RESPECT FOR THE PUBLIC PEACE, ENVIRONMENT AND CLEANLINESS





## 9 SALUTE E SICUREZZA / GESUNDHEIT UND SICHERHEIT / HEALTH AND SAFETY

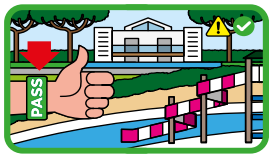


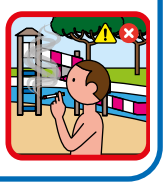
Gli Ospiti assumono a proprio carico ogni rischio connesso alle eventuali malattie o infezioni che gli Ospiti o i loro animali domestici dovessero contrarre nel corso del soggiorno all'interno del Complesso e, fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, esonerano la proprietà del Complesso e il relativo personale da ogni responsabilità al riguardo, rinunciando altresì sin da ora ad avanzare nei confronti degli stessi, richieste di risarcimento o indennizzo a qualsiasi titolo.

Die Gäste übernehmen auf eigene Gefahr jedes Risiko in Verbindung mit etwaigen Krankheiten oder Infektionen, die sich die Gäste oder ihre Haustiere während ihres Aufenthalts in der Ferienanlage zuziehen, und befreien unter Vorbehalt der Fälle des Vorsatzes und schwerwiegender Schuld die Eigentümer und das Personal der Ferienanlage von jeder diesbezüglichen Haftung, wobei auch bereits auf Schadenersatz oder Entschädigung jeder Art ihnen gegenüber verzichtet wird.

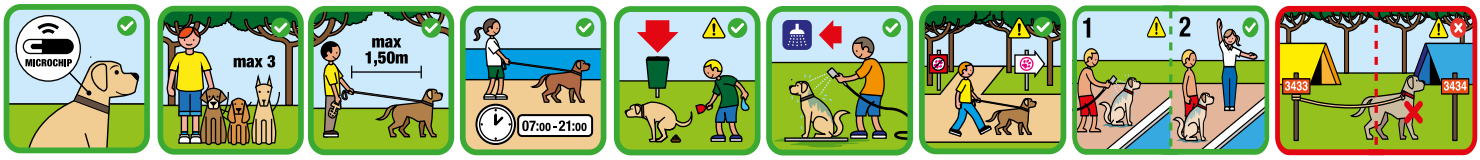
Guests are responsible for all risks connected with any diseases or infections that they or their pets may contract during their stay in the Complex. Excluding cases of wilful misconduct or gross negligence, Guests exempt the owners of the Complex and its staff from any and all related responsibility, waiving any claims against them for compensation or indemnity of any kind.

## 10 SPIAGGE E PARCHI ACQUATICI / STRAND UND WASSERPARKS / BEACHES AND WATER PARKS





## 11 REGOLAMENTO DOG CAMP-SPEEDY CAMP / VERORDNUNG DOG CAMP-SPEEDY CAMP / DOG CAMP-SPEEDY CAMP REGULATION

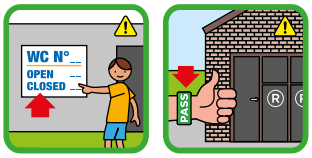



Eventuali comportamenti di maltrattamento verso i cani verranno segnalati alle autorità competenti. Eventuali danni procurati a terzi e alle strutture del Resort da parte dei cani dovranno essere integralmente risarciti dal proprietario.
I cani potranno frequentare solo la zona loro dedicata all'interno del Resort. Per l'uscita pedonale dal campeggio e per raggiungere la spiaggia riservata ai cani, gli Ospiti dovranno utilizzare solo i sentieri appositamente indicati.
L'utilizzo per qualsivoglia ragione di altre aree del Resort è espressamente vietato.

Jegliche Misshandlungen von Hunden werden der zuständigen Behörde gemeldet. Etwaige Schäden an Dritten oder den Einrichtungen der Anlage, die von den Hunden verursacht werden, müssen vom Hundehalter vollständig entschädigt werden.
Die Hunde dürfen sich nur in den ihnen gewidmeten Bereichen der Anlage aufhalten.
Um den Campingplatz zu Fuß zu verlassen und zum Hundestrandbereich zu gelangen, dürfen die Gäste nur die dafür ausgewiesenen Wege benutzen.
Die Benutzung anderer Bereiche der Anlage ist untersagt.

Any cruelty to dogs will be reported to the relevant authorities. Any damage caused to others or to the Complex facilities by dogs must be paid for in full by their owner.
Dogs are permitted only in their dedicated area within the Complex. For the pedestrian exit from the Complex and to get to the dedicated beach, Guests must only use the designated footpaths. Use of other areas of the Complex for whatever reason is expressly forbidden.

## 12 SERVIZI IGIENICI E BAGNI PRIVATI / SANITÄRANLAGEN UND PRIVATBÄDER / SANITARY BLOCKS AND PRIVATE BATHROOMS




I servizi igienici centralizzati a uso dei campeggiatori vengono aperti e chiusi in base alle presenze, a insindacabile giudizio della Direzione. In ogni servizio igienico saranno indicate le date di apertura e chiusura.
I gentili Ospiti sono tenuti a informarsi su tali date (consultabili anche sul Sito) anche in relazione all'assegnazione della piazzola.

Die Sanitäranlagen werden je nach Zahl der anwesenden Gäste und im Ermessen der Direktion geöffnet bzw. geschlossen. Wir bitten unsere Gäste, sich vor der Stellplatzauswahl über die Öffnungs- und Schließungsdaten zu informieren (diese sind an jeder Sanitäranlage angeschlagen und auch auf der Union Lido-Homepage ersichtlich) und diese bei der Auswahl des Stellplatzes zu berücksichtigen.

The central sanitary blocks for Campers are opened and closed according to the number of present Guests, at the sole discretion of Management. The opening and closing dates of each sanitary block will be displayed.
Guests are responsible to inform themselves about these dates (which can also be consulted on the Website) also in relation to the pitch allocation.

## 13 CONSIGLI UTILI / NÜTZLICHE HINWEISE / USEFUL ADVICE

La Direzione declina ogni responsabilità in caso di furti, perdite e danni procurati da terzi e da circostanze quali calamità naturali, disordini e simili; pertanto consigliamo agli Ospiti di stipulare un'adeguata assicurazione contro i danni all'equipaggiamento per i rischi di campeggio prima della partenza.

Die Direktion lehnt jede Verantwortung im Falle von Diebstahl, Verlust und Beschädigung durch Dritte und durch Umstände wie Naturkatastrophen, Unruhen und dergleichen ab. Aus diesem Grund empfehlen wir den Gästen, vor der Abreise eine angemessene Versicherung gegen Schäden an der Ausrüstung für Campingrisiken abzuschließen.

Management will not be held in any way liable for the theft, loss and damage caused by third parties and natural disasters, disorder etc. We therefore recommend our Guests taking out an insurance policy for both their equipment and campsite risks before departure.

**La Direzione si riserva il diritto di allontanare senza indugio quei clienti che, a suo giudizio, per il loro comportamento dovessero disturbare l'altrui tranquillità o contravvenire alle norme sopra riportate.**

**Die Direktion behält sich das Recht vor, jene Gäste unverzüglich des Platzes zu verweisen, die ihrer Meinung nach mit ihrem Verhalten die Ruhe anderer stören oder gegen die oben genannten Bestimmungen verstoßen.**

**Management reserves the right to expel without delay those customers whose conduct, in its opinion, disturbs the peace of others or contravenes the above regulations.**